*“Shalom”* en las fuentes judías

**Actividades**

El concepto de “shalom” es central en nuestras fuentes. La cultura judía enarbola la búsqueda tenaz de la paz como una *mitzvá* activa (*mitzvat asé*). Observamos también que la palabra “*shalom”* se encuentra muy presente en nuestras *tefilot*.

* A continuación, los invitamos a leer algunas de estas fuentes:

וְיָשְׁבוּ, אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ--וְאֵין מַחֲרִיד.

(מיכה ד', 4)

“Y habitará cada cual debajo de su parra y debajo de su higuera. Y no habrá quien los amedrente”.

(Miqueas 4, 4)

“Y el lobo vivirá con el cordero, y el tigre descansará   
junto al cabrito, y el becerro y el león crecerán juntos  
y un niño pequeño los conducirá”.

(Isaías 11, 6)

וגר זאב עם-כבש, ונמר עם-גדי ירבץ; ועגל וכפיר ומריא יחדיו, ונער קטון נוהג בם.

(ישעיהו י"א, .6)

“Dijo Rabi Shimón Ben Gamliel:  
Sobre tres pilares se sostiene el mundo:   
sobre el juicio, sobre la verdad y sobre la paz”.

(Avot 1, 17)

אמר רבי שמעון בן גמליאל: "על שלושה דברים העולם עומד: על הדין, על האמת ועל השלום".

(אבות א '', "ז(

“El Eterno no creó al mundo sino   
para que haya paz entre las criaturas”.  
(Bamidbar Rabá 12 a)

לא ברא הקב"ה את העולם, אלא על מנת שיהיה שלום בין הבריות.

"(במדבר רבה י"ב, א')

“Dijo Rabi Shimón Ben Iojai: Grande es la paz,  
que incluye a todas las bendiciones”.

(Vaikrá Rabá 9)

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן יוֹחָאי: "גָּדוֹל הַשָּׁלוֹם, שֶׁכָּל הַבְּרָכוֹת כְּלוּלוֹת בּוֹ".

(ויקרא רבה 9)

סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב   
בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ.   
(תהלים ל”ד ט”ו)

“Extiende tu manto de paz sobre nosotros   
y sobre tu pueblo Israel y sobre *Ierushalaim*”.

“Aléjate del mal y haz el bien,   
 busca la paz y persíguela”.   
 (Tehilim 34, 15)

"ופרוש עלינו סוכת שלומך עלינו ועל כל עמו ישראל, ועל ירושלים".

"שים שלום טובה וברכה, חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך".

“Concédenos paz, bienestar y bendición, gracia,   
bondad y compasión, a nosotros y a todo tu pueblo, Israel”.

"עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן".

“El que hace la paz en sus alturas hará la paz sobre nosotros y sobre todo Israel, amén”.

* Respondan las siguientes preguntas:
* Según estas fuentes, ¿cómo explicarían la importancia de la paz en el judaísmo?

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

* ¿Con qué conceptos se la asocia?

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

* Lean la siguiente poesía, del conocido poeta israelí Iehuda Amijai:

**מֵעֵין אַחֲרִית הַיָּמִים / יהודה עמיחי**הָאִישׁ תַּחַת תְּאֵנָתוֹ טִלְפֵּן לָאִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ:   
"הַלַּיְלָה הֵם בְּהֶחְלֵט עֲלוּלִים לָבוֹא.   
שַׁרְיֵן אֶת הֶעָלִים, סְגֹר הֵיטֵב אֶת הָאִילָן,   
קְרָא לַמֵּתִים הַבַּיְתָה, וֶהֱיֵה מוּכָן".  
  
הַכֶּבֶשׂ הַלָּבָן אָמַר לַזְּאֵב:   
"בְּנֵי אָדָם פּוֹעִים וְלִבִּי כּוֹאֵב  
הֵם יַגִּיעוּ שָׁם לִיְדֵי קְרָבוֹת כִּידוֹן.   
בַּפִּגִישָׁה הַבָּאָה בֵּינֵינוּ, הָעִנְיָן יִדּוֹן".

**Una especie de *ajarit haiamim[[1]](#footnote-1)* / Iehuda Amijai**

El hombre debajo de su higuera telefoneó al hombre   
debajo de su viña:

"Indiscutiblemente vendrán esta noche.  
Blinda las hojas. Asegura el árbol.  
Llama a casa a los muertos y estate presto".  
  
El cordero blanco le dijo al lobo:  
"La raza humana bala y me duele la cabeza.  
No hay duda de que allí habrá un combate  
cuerpo a cuerpo.  
En nuestro próximo encuentro lo discutiremos".

Todas las naciones (unidas) fluirán hacia Jerusalem  
para ver si la Torá saldrá de Sion, y mientras,  
  
ya que ahora es primavera  
ellos juntarán flores de alrededor.  
  
Y fundirán espada en arado y arado en espada  
y viceversa, una y otra vez, sin parar.  
  
Tal vez, de tanto golpear y machacar,  
el acero de la guerra se acabe.

כָּל הַגּוֹיִים (הַמְּאֻחָדִים) יִנְהֲרוּ לִיְרוּשָׁלַיִם   
לִרְאוֹת אִם יָצְאָה תּוֹרָה, וּבֵינְתַיִם  
  
הֱיוֹת וְעַכְשָׁיו אָבִיב   
יִלְקְטוּ פְּרָחִים מִסָּבִיב.   
  
וְכִתְּתוּ חֶרֶב לְמַזְמֵרָה וּמַזְמֵרָה לְחֶרֶב   
וְחוֹזֵר חֲלִילָה וְשׁוּב בְּלִי הֶרֶף.   
  
אוּלַי מִכִּתּוּתִים וְהַשְׁחָזוֹת הַרְבֵּה,  
בַּרְזֶל הָרִיב בָּעוֹלָם יִכְלֶה.

* Respondan las siguientes preguntas:
* ¿A qué fuentes bíblicas alude el autor?

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

* ¿Qué expresa a través de estas referencias bíblicas?

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

* ¿Qué idea transmite acerca de la paz idea y la paz concreta o real?

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

.……………………………………………………………………………………………………

1. Últimos días o fin de los tiempos. [↑](#footnote-ref-1)